



**Büchereizentrale
Niedersachsen**

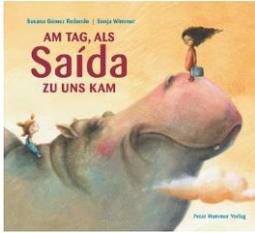


**Willkommen!
Bibliotheksangebote für Flüchtlinge**

**„Kunterbuntes Leben:
Toleranz und Integration im Kinderbuch“**

Titelliste

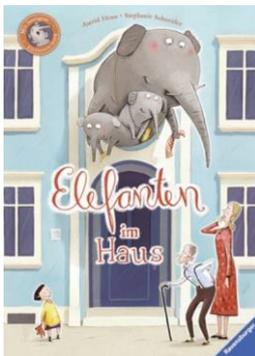
Bilderbücher



Am Tag, als Saida zu uns kam

Susana Gómez Redondo ; Sonja Wimmer ; aus dem Spanischen von Catalina Rojas Hauser.-
Wuppertal : Peter Hammer Verlag, 2016. - [Ohne Seitenzahl] : Illustrationen (farbig).
Bevorzugter Titel des Werks: El día que Saida ilegó
ISBN 978-3-7795-0540-2 EUR 15,90

Ein poetisches Bilderbuch über die Begegnung zweier Kinder aus verschiedenen Kulturen und über das Glück, die Wörter und Farben einer fremden Welt zu entdecken.



Elefanten im Haus

eine Geschichte von Stephanie Schneider. Mit Bildern von Astrid Henn. -
Ravensburg : Ravensburger Buchverl., 2015. - [14] Bl. : überw. Ill. (farb.). ; 31 cm
ISBN 978-3-473-44664-3 EUR 12,99

Als neben Fines Wohnung mit Poltern und Lärm neue Nachbarn einziehen, schleicht sie sich ins Treppenhaus, um dort zu klingeln und herauszufinden, ob die neuen Mieter Kinder haben. Doch die anderen Bewohner warnen sie: "Die Neuen sind Elefanten! Die passen nicht zu uns!". Ob das stimmt? Ab 4.



Es klopft bei Wanja in der Nacht

eine Geschichte in Versen / von Tilde Michels ; mit Bildern von Reinhard Michl. -
Hamburg : ellermann im Dressler Verlag GmbH, 2015. -
[Ohne Seitenzahl] : Illustrationen (farbig).
ISBN 978-3-7707-5737-4 EUR 12,00

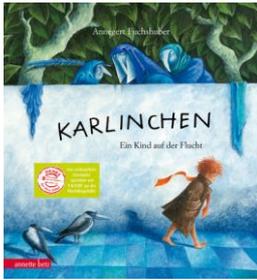
In einer kalten Winternacht bittet ein frierender Hase Wanja um Zuflucht. Wenig später folgen Fuchs und Bär. Die Tiere versprechen Wanja, untereinander Frieden zu halten. Wanja denkt nach dem Aufwachen zuerst, er habe das alles nur geträumt. Bis er die Spuren im Schnee vor seiner Hütte sieht...



Ein großer Freund

Babak Saberi (Text). Mehrdad Zaeri (Ill.). Aus dem Pers. von Nazli Hodaie. -
Basel : Baobab Books, 2015. - [13] Bl. : überw. Ill. (überw. farb.). ; 26 cm
ISBN 978-3-905804-63-8 EUR 16,50

Ein kleines Rabenmädchen hat sich mit einem Elefanten angefreundet. Als sie ihn ihrer Mutter vorstellt, reagiert diese irritiert. Mit Witz gelingt es dem kleinen Vogel jedoch, die Mutter zu überzeugen, dass auch zwei ganz unterschiedliche Tiere miteinander klarkommen können.



Karlinchen

ein Kind auf der Flucht / Annegert Fuchshuber.-
 Berlin : Betz, 2016. - [14] Bl. : überw. Ill. (farb.) ; 27 cm
 ISBN 978-3-219-11692-2 EUR 14,95

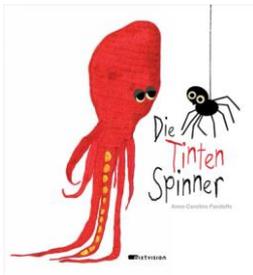
Karlinchen sucht ein neues Zuhause, als sie fliehen muss, weil "Feuer vom Himmel fällt". Hunger und Angst treiben es voran, aber nirgends will man ihr, der Fremden, Andersartigen helfen. Ab 5.



Nusret und die Kuh

Anja Tuckermann ; Mehrdad Zaeri & Uli Krappen. - München : Tulipan-Verl., 2016. -
 [24] Bl. : überw. Ill. (farb.) ; 25 x 30 cm
 ISBN 978-3-86429-302-3 EUR 18,00

Nusret lebt mit seinen Großeltern in einem Dorf im Kosovo. Seine Eltern sind im Krieg nach Deutschland geflüchtet und leben jetzt dort. Nun soll er nachkommen und dort in die Schule gehen. Gemeinsam mit seiner Kuh macht er sich auf den Weg. Ab 5.



Die Tintenspinner

Anne-Caroline Pandolfo. - München : mixtvision, [2016]. - 28 ungezählte Seiten. ; 18 cm
 Bevorzugter Titel des Werks: Les artistes
 ISBN 978-3-95854-051-4 EUR 12,00

Kleinformatiges Bilderbuch ohne Text, in dem sich ein Tintenfisch und eine Spinne in einer Art Malwettbewerb miteinander messen. Zuerst versuchen sie sich mit ihren natürlichen Mitteln - Tintenkleckse und Netze - zu übertrumpfen, dann porträtieren sie sich gegenseitig und nähern sich an. Ab 5.



Wenn wir groß sind

Jean Leroy, Matthieu Maudet ; aus dem Französischen von Markus Weber. -
 Frankfurt/M. : Moritz, 2016. - 24 ungezählte Seiten.
 Bevorzugter Titel des Werks: Nous, quand on sera grands
 ISBN 978-3-89565-317-9 EUR 9,95

Das kleine Mädchen und die 3 Schweinchen spielen zusammen im Sandkasten und überlegen , was sie mal werden, wenn sie groß sind - und wie sie dann den Wolf verscheuchen können. Der sitzt ganz klein auf einer Bank und ist traurig. Alle sind so gemein! Aber er wird sich schon rächen, wenn er groß ist! Ab 2.



Wie ich Papa die Angst vor Fremden nahm

Rafik Schami, Ole Könnecke.- München : Carl Hanser Verlag, 2016. -
[Ohne Seitenzahl] : Illustrationen (farbig).
ISBN 978-3-446-20331-0 EUR 14,90

Ausgerechnet der kluge, große und starke Papa hat Angst vor Fremden. Seine kleine Tochter versucht mit ihren ganz eigenen Tricks, ihn davon zu befreien. Ab 4.



Willkommen bei Freunden

Aylin Keller, Sevinc Ezbük, mit Illustrationen von Rebecca Meyer ;
aus dem Deutschen ins Arabische von Jamila Touaiti. - Hannover : Talisa, 2016. - 24 Seiten.
ISBN 978-3-939619-51-2 EUR 6,95

Die Geschichte einer vom Sturm nach Deutschland verwehten Taube, die hier metaphorisch für geflüchtete Kindern steht. Sie lernt von verschiedenen Vögeln Orte wie Kindergarten, Bücherei, Nordsee und das Reichstagsgebäude kennen und ist überall willkommen. Deutsch-arabisch.



Willkommen in Deutschland

herausgegeben von Patricia Thoma. - Berlin : Verlagshaus Jacoby & Stuart, 2016. -
Illustrationen (farbig), Karten.
Sprache: Deutsch, Polnisch, Rumänisch, Albanisch, Griechisch, Arabisch,
Persisch, Farsi, Dari, Spanisch, Mandarin, Chinesisch
ISBN 978-3-941787-96-4 EUR 12,95

Kinder aus verschiedensten Ländern erzählen woher sie kommen und welche Sprachen sie sprechen.

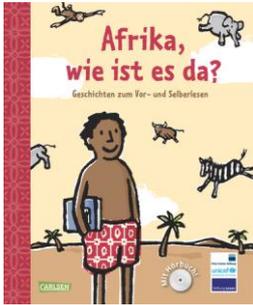


Zuhause kann überall sein

Irena Kobald & Freya Blackwood. [Übers.: Tatjana Kröll].- Dt. Erstausg. -
München : Kneesebeck, 2015. - [16] Bl.
: überw. Ill. (farb.) ; 26 cm
Bevorzugter Titel des Werks: My two blankets
ISBN 978-3-86873-757-8 EUR 12,95

Weil in ihrem Heimatland Krieg herrscht, ist die junge Ich-Erzählerin mit ihrer Tante in ein anderes Land gezogen. Die Leute, die Sprache, die Umgebung und sogar der Wind erscheinen ihr fremd. Im Park lernt sie ein einheimisches Mädchen und dessen Sprache kennen. Langsam lebt sie sich ein. Ab 5.

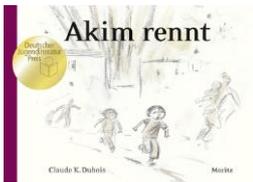
Kinder- und Jugendliteratur



Afrika, wie ist es da?

Geschichten zum Vor- und Selberlesen - Hamburg : Carlsen, 2014. -
143 S. : zahlr. Ill. (farb.) & CD ; 26 cm
ISBN 978-3-551-18344-6 EUR 16,99

27 Geschichten, Gedichte und Fabeln zum Vor- und Selberlesen ab 3, 5 oder 7 Jahren aus und über den großen Kontinent Afrika. Mit 9 Geschichten auf Hör-CD. Ab 3 Jahren.



Akim rennt

Claude K. Dubois ; aus dem Französischen von Tobias Scheffel.-
Frankfurt am Main : Moritz Verlag, 2016. - [Ohne Seitenzahl] : Illustrationen.
Bevorzugter Titel des Werks: Akim court
ISBN 978-3-89565-268-4 EUR 12,95

Akim ist auf der Flucht, er rennt um sein Leben. Als sein Dorf beschossen wurde, ist er von seiner Familie getrennt worden. Ein Flüchtlingsschicksal, wie es unzählige Menschen auf der Welt erleiden müssen. In beeindruckenden Bildern erzählt. Ab 6.



Apfelkuchen und Baklava oder Eine neue Heimat für Leila

Kathrin Rohmann ; Illustriert von Franziska Harvey.- Originalausgabe. -
Köln : Boje, 2016. - 173 Seiten : Illustrationen. ; 22 cm
Abweichender Titel: Eine neue Heimat für Leila
ISBN 978-3-414-82455-4 EUR 12,99

Die 11-jährige Leila, die mit ihrer Familie aus Syrien geflohen ist, denkt oft an ihre Heimat zurück. Trost spendet ihr eine Walnuss aus dem Garten ihrer Großmutter, doch als sie eines Tages diese Nuss verliert, bricht für sie eine Welt zusammen. Schulfreund Max setzt alles daran, ihr zu helfen ...



Fröhliche Weihnachten, Yara!

eine Adventskalendergeschichte über Freundschaft und Toleranz / Matthias Morgenroth.
Mit Ill. von Manfred Tophoven. - Donauwörth : Kaufmann, 2015. - 88 S. : zahlr. Ill. (farb.)
ISBN 978-3-7806-2982-1 EUR 12,95

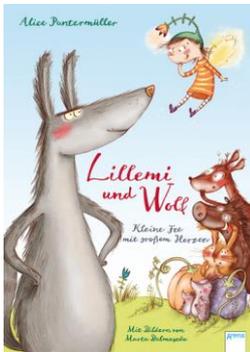
Vier Kinder setzen sich für die Flüchtlingskinder im Dorf ein und planen eine Weihnachtsfeier im Flüchtlingsheim. Ihre Ideen und ihr Einsatz stecken die Erwachsenen an.



Kinderverse aus vielen Ländern

Silvia Hüsler.- Freiburg im Breisgau : Lambertus, 2009. - 56 S. : zahlr. Ill. (farb.) + CD
ISBN 978-3-7841-1901-4 17,00

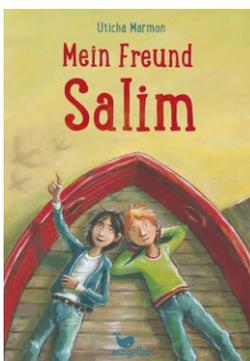
Sammlung von 51 Kinderreimen, Klatsch- und Fingerspielen aus vielen Ländern. Die Reime sind in Originalsprache und -schrift verzeichnet, jeweils mit einer Übertragung ins Deutsche. Auf der beigefügten CD können alle Reime in Deutsch und der Originalsprache angehört werden.



Lillemi und Wolf - Kleine Fee mit großem Herzen

Alice Pantermüller ; Marta Balmaseder. - Würzburg : Arena, 2016. -
[28] Bl. : überw. Ill. (farb.) ; 25 cm
Abweichender Titel: Kleine Fee mit großem Herzen
ISBN 978-3-401-70754-9 EUR 9,99

Bei der Waldfee Lillemi ist jedes Tier willkommen - egal wie nass, hungrig, groß oder klein es ist. Doch eines Nachts klopft ein grimmiger, wortkarger Wolf an Lillemis Tür ... ihre Freunde sind entsetzt!



Mein Freund Salim

Uticha Marmon.- Bamberg : Magellan, 2016. - 158 S. ; 22 cm
ISBN 978-3-7348-4010-4 EUR 13,95

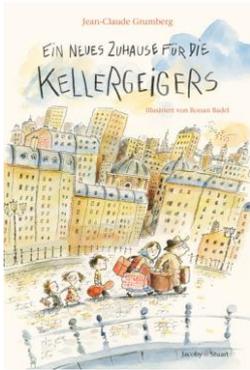
Hannes und seine Schwester Tammi entdecken eines Tages einen Jungen, der komisch gekleidet ist und angeblich nicht zur Schule geht. Sie finden heraus, dass er in dem verrottenden und eigentlich gesperrten Holzschiff auf dem Spielplatz "wohnt". Was hat es mit diesem Jungen auf sich? Ab 10.



Neben mir ist noch Platz

Paul Maar. Mit neuen Ill. von Verena Ballhaus.- München : dtv, 2016. - 46 S. : zahlr. Ill. ; 20 cm
(dtv ; 71700 : dtv-junior)
ISBN 978-3-423-71700-7 EUR 6,95

Steffis neue Banknachbarin heißt Aischa; sie ist mit ihrer Familie aus Syrien nach Deutschland geflüchtet. Es dauert ein bisschen, bis die Mädchen gelernt haben mit kulturellen Unterschieden umzugehen, doch bald sind sie beste Freundinnen.



Ein neues Zuhause für die Kellergeigers

Jean-Claude Grumberg ; illustriert von Ronan Badel ; aus dem Französischen von Edmund Jacoby. - Berlin : Verlagshaus Jacoby Stuart, 2016. - 85 Seiten : Illustrationen (farbig).

Bevorzugter Titel des Werks: Les Vitalabri

ISBN 978-3-941787-22-3 EUR 13,40

Die Familie Kellergeiger möchte nicht bleiben, wo sie ist, denn dort mag man keine Menschen, die zum Völkchen der Kellergeiger gehören. Weil sie zu spitze oder zu runde Nasen haben, zu weiß, zu braun oder zu schwarz sind, weil sie zu viele Kinder haben oder gar keine oder nur ein paar. Also beschließen unsere Kellergeiger das So-gut-wie-Nichts, das sie besitzen, gegen noch weniger als Nichts einzutauschen.



Tsozo und die fremden Wörter

Frank Kauffmann. Ill. von Beate Fahrnländer. - Zürich : Orell Füssli, 2015. -

47 S. : überw. Ill. (farb.). ; 22 cm

ISBN 978-3-280-03496-5 EUR 8,95

Tsozo und seine Eltern sind in ein anderes Land gezogen, weit weg von zuhause. Niemand versteht ihn hier und er ist sehr unglücklich. Seine Großmutter rät ihm, sich mit der neuen Sprache anzufreunden, sie zu zähmen. Tsozo versucht es. Als seine neuen Freunde in Gefahr geraten, kann er helfen!



Der unvergessene Mantel

Frank Cottrell Boyce ; mit Fotografien von Carl Hunter [und weitere] ;

aus dem Englischen von Salah Naoura. - Hamburg : Carlsen, 2016. -

106 Seiten : Fotografien (farbig).

(Carlsen ; 1482)

Bevorzugter Titel des Werks: The unforgotten coat

ISBN 978-3-551-31482-6 EUR 6,99

Als 2 mongolische Jungen an Julies Schule aufgenommen werden, ist sie fasziniert und begierig auf deren fremde Kultur. Die entstehende Freundschaft wird jedoch durch die Ausweisung der Familie jäh beendet.

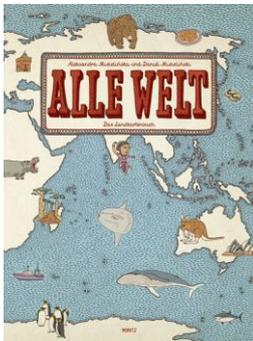
Kinder- und Jugendsach- literatur



Alle da!

unser kunterbuntes Leben / Anja Tuckermann ; Tine Schulz.- Leipzig : Klett Kinderbuch, 2015. - [16] Bl. : überw. Ill. (farb.), Kt. ; 27 cm
ISBN 978-3-95470-104-9 EUR 13,95

Das kunterbunte, hübsch gezeichnete Bilderbuch, zeigt unterschiedliche Lebensgewohnheiten der aus den verschiedensten Kulturkreisen stammenden Kinder, die in Deutschland leben. Ein Beitrag für mehr Verständnis und Toleranz im multikulturellem Zusammenleben. Ab 5.



Alle Welt

[das Landkartenbuch] / Aleksandra Mizielinska und Daniel Mizielinski.- Frankfurt am Main : Moritz-Verl., 2015. - 105 S. : überw. Ill. und Kt. (farb.) ; 38 cm
Bevorzugter Titel des Werks: Mapy
Aus dem Poln. übers.
ISBN 978-3-89565-270-7 EUR 26.00

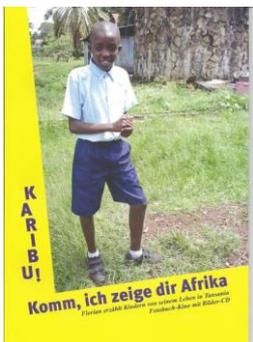
Bibliophiles Landkartenbuch für Kleine und Große, das zum Entdecken, Erzählen einlädt und Reisefieber erwachen lässt.



Bestimmt wird alles gut

Kirsten Boie ; Jan Birck ; Übersetzung ins Arabische von Mahmoud Hassanein. - Leipzig : Klett Kinderbuch, 2016. - 48 Seiten : Illustrationen (farbig).
Sprache: Deutsch, Arabisch
ISBN 978-3-95470-134-6 EUR 9.95

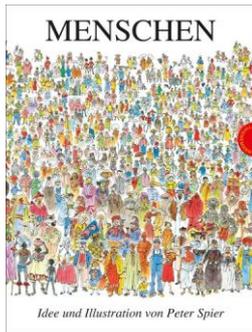
Die 10-jährige Rahaf ist mit ihrer Familie vor dem Krieg in Syrien nach Deutschland geflohen. Kirsten Boie erzählt eine wahre Geschichte vom Flüchten und Ankommen, wie sie viele Kinder hinter sich haben. In deutscher und arabischer Sprache.



Karibu! Komm, ich zeige dir Afrika

Florian erzählt Kindern von seinem Leben in Tansania : Fotobuch-Kino mit Bilder-CD / Holm Schüler. - Dortmund : Kreashibai, 2012. - 58 Seiten : Fotografien (farbig) + 1 CD-ROM.
ISBN 978-3-00-037402-9 EUR 12,90

Das Buch verzichtet auf Klischees über Afrika und unternimmt den Versuch, die alltägliche Lebenswelt eines afrikanischen Jungen darzustellen.



Menschen

Idee und Ill. von Peter Spier.- Aktualisierte Neuauflg. - Stuttgart : Thienemann, 2012. - [22] Bl. : überw. Ill. (farb.), Kt. ; 34 cm
Bevorzugter Titel des Werks: People
ISBN 978-3-522-43731-8 EUR 14,95

7.000.000 Menschen leben auf der Erde. Keiner gleicht dem anderen. Sie sehen unterschiedlich aus, üben verschiedene Berufe aus, haben andere Religionen. Der Titel zeigt die Vielfalt und Unterschiedlichkeit der Menschheit und leistet einen Beitrag zur Völkerverständigung.



So bin ich und wie bist du?

ein Buch über Toleranz / Pernilla Stalfelt. Aus dem Schwed. von Birgitta Kicherer.- Leipzig : Klett Kinderbuch, 2015. - [18] Bl. : überw. Ill. (farb.). ; 24 cm
Bevorzugter Titel des Werks: Vem är du?
ISBN 978-3-95470-097-4 EUR 12,95

"Toleranz ist die Fähigkeit zuzuhören, gerecht zu sein, sich mit den Besonderheiten der anderen abzufinden und ihre Art, sich zu benehmen, zu ertragen." Diese Definition wird in bunten Bildern Kindern ab 8 Jahren erklärt.



Starke Geschichten für alle Kinder dieser Welt

[Verantwortlichkeit nicht ermittelbar]. - Hamburg : Carlsen, 2016. - [Ohne Seitenzahl] : Illustrationen (farbig).
(Lesemaus : Sammelband) (Alle Kinder dieser Welt)
ISBN 978-3-551-08973-1 EUR 7,99

Sechs Geschichten erzählen über den Alltag von Kindern aus verschiedenen Kulturen, die bei uns leben.

Sachliteratur



Hier, dort und anderswo

Kindergeschichten rund um die Welt ; [mit Fragen und Aktionen zum Nachdenken, Mitreden und Gestalten ; für Kinder von 4 - 8 Jahren] / Andrea Behnke. [Ill.: Susanne Bochem]. - Freiburg [u.a.] : Herder, 2014. - 77 S. : zahlr. Ill. (überw. farb.) ; 26 cm
ISBN 978-3-451-32753-7 EUR 14,99

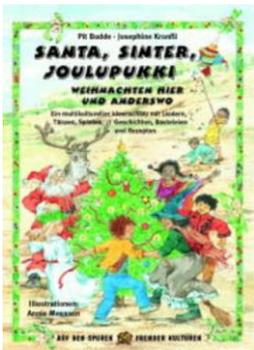
Zehn Erzählungen über Kinder mit Migrationshintergrund in Deutschland und Kinder in anderen Ländern. Mit methodischen Hinweisen für die interkulturelle Arbeit in Kita und Grundschule.



Mit 80 Kindern um die Welt

so leben Kinder anderswo: bunte Geschichten, Lieder und Spielaktionen / Susanne Steffe. [Ill. Kerstin Heinlein].- Münster : Ökotopia-Verl., 2014. - 125 S. : zahlr. Ill., graph. Darst., Noten & CD ; 26 cm
(Auf den Spuren fremder Kulturen)
ISBN 978-3-86702-217-0 EUR 14.90

Geschichten, Informationen, Spiel-, Bastel- und Mitmachaktionen rund um das Thema Globus und andere Kulturen.



Santa, Sinter, Joulupukki

Weihnachten hier und anderswo ; ein internationaler Ideenschatz mit Liedern, Geschichten, Bastelaktionen, Rezepten, Spielen und Tänzen / Pit Budde, Josephine Kronfli ; Illustrationen: Annie Meussen. - Münster : Ökotopia Verlag, 2002. - 140 Seiten : Illustrationen, Noten.
(Auf den Spuren fremder Kulturen)
ISBN 978-3-936286-04-5

IK: Leben in anderen Ländern ; Kunterbuntes Leben Zahlreiche Spiele, Bastelanleitungen, Lieder, Geschichten, aber auch Sachinformationen und Rezepte zeigen den Kindern, wie die Advents- und Weihnachtszeit auf der ganzen Welt erlebt wird.



Was glaubst du denn?

eine spielerische Erlebnisreise für Kinder durch die Welt der Religionen / Daniela Both, Bela Bingel ; Illustrationen: Jutta Knipping. - Münster : Ökotopia Verlag Münster, 2000. - 133 Seiten : Illustrationen.
(Auf den Spuren fremder Kulturen)
ISBN 978-3-86702-346-7

Jasna erlebt mithilfe ihres "Wunschsteins" in ihrer Fantasie tolle Reisen in jene Länder, aus denen ihre Freunde in der Schule stammen; mit Sachinformationen über die verschiedenen Religionen, Liedern, Spielen und Rezepten.



Willkommen hier bei uns

in unserer Kita, ... in unserer Schule, ... in unserem Land / Reinhard Horn.- Lippstadt : Kontakte- Musikverl., 2015. - 32 S. : Ill., Noten ; 24 cm
ISBN 978-3-89617-287-7 EUR 9.80

Vierzehn Willkommenslieder in verschiedenen Sprachen zu Themen wie Freundschaft, Fremdsein, Fußball oder Verschieden-Sein mit Noten, Gitarrenakkorden und Spiel- und Bewegungsideen für eine musikalische Willkommenskultur in Kita, Grundschule und Betreuungsangeboten. Ab 4.

AV

**Waka Waka - Kinderlieder aus der großen weiten Welt**

Karibuni. - Berlin : Karussell, 2016. - 1 CD + Beih.

Karibuni präsentiert 20 Kinderlieder aus der ganzen Welt, von Kamerun, Benin oder Äthiopien über Brasilien, Nordamerika und Australien bis nach Island, die Türkei oder die Mongolei. Ab 6.